

Cursus universitaire

2015–présent

Doctorat Sciences du Langage, Université de Strasbourg

Titre : *Traduire la Bible au XIV^e siècle : l'expression de la beauté*. Directeur de recherche : Thierry Revol

2015–2016

Master en Littérature générale et comparée, Université de Strasbourg

Titre : *Traduire du russe vers le français : le dialogue poétique de Marina Tsvetaeva avec Pouchkine et Lermontov*. Directeur de recherche : Tatiana Victoroff.

Mention Très bien (note du mémoire : 17/20)

2013–2015

Master en Sciences du Langage, Université de Strasbourg

Titre : *Etude contrastive de la référence en français et en russe : les chaînes de référence dans les guides des médicaments*. Directeur de recherche : Catherine Schnedecker.

Mention Très bien (note du mémoire : 20/20)

Activité de recherche

Spécialité :

Linguistique diachronique, édition de texte, traductions médiévales, Bible médiévale, anglo-normand / chaînes de référence dans les langues contrastées (français vs russe) / littérature comparée, poésie européenne

Laboratoire / équipe de rattachement :

LiLPa / FDT

Communications

2016

Séminaire QUESTES *Formes et usages de la Bible au Moyen Âge*, Maison de la Recherche de la Sorbonne, 18 novembre 2016 : « La Bible Anglo-normande : traduction et adaptation à la croisée de facteurs socioculturels »

Publications

Traduction en russe du récit en prose d'Yves Bonnefoy « Les Planches Courbes », in *Messenger* (en cours de publication)

Groupes et équipes de recherche

2016

Participante du **projet DEMOCRAT** (Description et modélisation des chaînes de référence : outils pour l'annotation de corpus et le traitement automatique)

Expérience professionnelle

2013-présent **Traductrice indépendante** (Français, Anglais, Russe)

2016 **Assistante administrative** (*Pass Campus*, Université de Strasbourg)

Compétences

Informatique / Bureautique

Pack Office (Word, Excel, Power Point)

Logiciels d'analyse textuelle : Unitex, AntConc, Hyperbase

Langues

Français (courant) ; anglais (avancé) ; russe (langue maternelle) ; allemand (débutant) ; espagnol (débutant).